

## Schreibweisung «pfarrblatt»

Damit die Texte im «pfarrblatt» einheitlich erscheinen, rufen wir die Schreibweisen in Erinnerung. Diese werden auch in fremdsprachigen Texten entsprechend umgesetzt.

Des Weiteren werden bei der Korrektur Helvetismen berücksichtigt.

Wer Fragen zum Gendern hat, findet ein ausführliches Dokument der Bundeskanzlei zum gratis Downloaden:  
[www.bk.admin.ch/bk/de/home/dokumentation/sprachen/hilfsmittel-textredaktion/leitfaden-zum-geschlechtergerechten-formulieren.html](http://www.bk.admin.ch/bk/de/home/dokumentation/sprachen/hilfsmittel-textredaktion/leitfaden-zum-geschlechtergerechten-formulieren.html)

### Korrekt

#### Magazintitel

«pfarrblatt»

#### Datum

8. Oktober (falls möglich ausschreiben), sonst 8.10.; wir setzen keine führenden Nullen.

Ohne Angabe des aktuell laufenden Jahres; der dies-bezügliche Hinweis findet sich bei der Seitenzahl.

*Ausnahmen:* Einladung und Protokoll KGV; Stellenanzeigen; Auflistung Kollektenverteilung

#### Zeitpunkt

09.30; 12.05; wir setzen eine führende Null.

Ohne ergänzende Angabe von Uhr, h, ora, heure;

11.00-Messe

#### Zeitdauer

18.00–18.45

15. Oktober bis 20. Oktober; 15.–20. Oktober

#### Wochentage

Montag usf. (falls möglich ausschreiben), sonst Mo.

#### Masseinheiten/Mengenangaben

10,75 km; 202 Hm; 1505 m ü. M.

4,5 kg

2,75 Std. (falls kein Platz: 2¾ Std.); 30 Min.

20,5%; im Laufertext 20,5 Prozent

#### Währungen

Fr.; Franken; €; Euro

Fr. 5.–; Fr. 5.50

€ 2 Mio.; zwei Millionen Euro

Fr. 2 Mrd.; zwei Milliarden Franken

### Inkorrekt

Pfarrblatt; Pfarrblattes; «pfarrblatts»; «Pfarrblatt»

08. Oktober; 08. Okt.; 08.10.

8. Oktober 2025; 08. Oktober 2025; 8. Okt. 2025; 8.10.25; 08.10.25

9.30; 9:30; 09:30

09.30 Uhr; 09.30 h; 09.30 ora; 09.30 heures;

11-Uhr-Messe

18 - 18.45 Uhr; 18.00 – 18.45; 18.00 bis 18.45

MO; Mo; Mon.

10,75 KM; 10.75 Km; 202 hm; 1505 müM

4.5 Kg; 4.5 kg

2.75 Std.; 2,75 h; 2.75 h; 30 min

20.5%; 20,5 %

CHF; SFr.; Schweizer Franken; EURO; EUR

CHF 5.00; Fr. 5.00; SFr. 5.00

€ 1 Mio; 2 Mio. Euro

SFr. 2 Mrd.; CHF 2 Mrd.; 2 Mia. Franken

## Korrekt

### Zahlen

eins, zwei, drei [...] zwölf, 13, ...  
(falls möglich 1 bis 12 ausschreiben)  
3000  
10 000  
100 000  
1 000 000; 1 Mio.;  
1 000 000 000; 1 Mrd.

### Aufzählungs-/Auflistungszeichen

•  
1. ... 2. ... bei Traktanden in Einladungen, Protokollen  
; bei Namen und Funktionen im Lauftext:  
M. Heim, Orgel; J. Howald, Violine; Chor

### Gendersprache

Margreth Dubler und Johann Münsterli  
(Vornamen falls möglich immer ausschreiben)  
Pat:innen  
Juden und Jüdinnen

### Kantons-/Länderkennzeichnung

Delsberg JU  
Bremerhaven (D)

### Ökumenische Schreibweise

Bethlehem; Gennesaret; Mose; Nazaret  
*Ausnahmen:* Kinderhilfe Bethlehem; Kinderspital Bethlehem;  
Comundo Bethlehem Mission Immensee

### Opfer..., ...opfer

Kollekte  
Christopherus-Aktion; Miva-Missions-Verkehrsaktion  
Fastenaktion; Ökumenische Kampagne  
Kollekte z. G. Heiligland-Verein, z. G. Missio Schweiz  
Papst-Kollekte; (päpstlicher) Peterspfennig  
*Ausnahme:* St. Josefsopfer; Josefsopfer  
Votivkerzen, Votivkerzenkasse

### Webseite (allenfalls Homepage)

[www.kathbern.ch/gstaad](http://www.kathbern.ch/gstaad)  
[www.kathbern.ch/franziskus/](http://www.kathbern.ch/franziskus/)

### Website

[kathbern.ch](http://kathbern.ch); [www.kathbern.ch](http://www.kathbern.ch)

## Inkorrekt

1, 2, 3 [...] 12, 13, ...

3'000; 3´000; 3 000  
10'000; 10´000; 10000  
100'000; 100´000  
1'000'000; 1´000´000; 1 Mio  
1'000'000'000; 1 Mrd; 1 Md.; 1 Mia.

1. ... 2. ...; a) ... b) ...; i) ... ii) ...; – ...; - ...

M. Heim, Orgel, J. Howald, Flöte, Chor

Frau Margreth Dubler und Herr Johann Münsterli; Frau M.  
Dubler und Herr J. Münsterli  
Pat\*innen; PatInnen; Pat\*Innen; Pat/Innen; Pat\_innen  
Jüdin:nen

Delsberg (JU); Delsberg/JU  
Bremerhaven, D; Bremerhaven D

Bethlehem; Genezareth; Moses; Nazareth

Opfer  
Christopherus-Opfer  
Fastenopfer  
Heiliglandopfer; Kollekte z. G. missio  
Papstopfer  
Josephsopfer  
Opferkerze, Opferkerzenkasse

[www.kathbern.ch/pfarreien-seelsorge/pfarreien](http://www.kathbern.ch/pfarreien-seelsorge/pfarreien)

## Korrekt

## Inkorrekt

### Interpunktion

#### Auslassungspunkte

Wir denken an ...  
Du bist ein dummer E...  
Textauslassung bei Zitaten (...) oder [...]

Wir denken an...

#### Binde-/Trennstrich

Ad-hoc-Chor  
14-Jährige oder 14-jährige Jugendliche  
1960er-Jahre

ad hoc-Chor; Ad-hoc-chor  
14Jährige; 14jährige Jugendliche  
1960-er Jahre; 1960-er-Jahre; 1960er Jahre

#### Gedankenstrich

18.00–19.00  
Bern HB–Meiringen–Bern HB

18.00-19.00  
Bern HB - Meiringen - Bern HB; Bern HB – Meiringen – Bern HB

Sie findet – im herbstlich gefärbten Wald – die innere Ruhe. Er glaubte sich verloren – da hörte er in der Ferne Stimmen.

#### & (Et-Zeichen) versus + (Pluszeichen)

& (auch Kaufmanns-Und genannt): Verwendung bei Firmeneigennamen: Nötzli & Kunz AG, Meyer & Co.  
Essen + Tanz; Essen und Tanz

Essen & Tanz

#### Punkt

Bei vollständigen Sätzen einen Schlusspunkt setzen, keinen bei tabellarischen Aufzählungen

#### Schrägstrich

Ein-/Ausgang; Eingang/Ausgang  
und/oder  
12./13. Juli

Ein- / Ausgang; Eingang / Ausgang  
und / oder  
12. / 13. Juli

#### Sprache

##### Anglizismen

Es gilt deutsche Rechtschreibpraxis. Save the Date!  
Kick-off-Meeting; Kick-off-Anlass

Save the date! Kickoff meeting; Kickoff-Anlass

##### Versalien und Grossbuchstabe am Wort-/Satzanfang

Akronyme wie SBK; SDB; SKF; SOFO

Herzlich WILLKOMMEN. Wir sagen DANKE.  
Gepriesen sei ER.

Firmen-/Vereins-/Organisationsnamen beginnen mit einem Grossbuchstaben.

## Korrekt

### Von der Regel abweichend

aki  
asipa  
FRANZISKUSZENTRUM «pace et bene»  
oeku – Kirchen für die Umwelt  
offene kirche bern

### Diverse

Adventszeit; Adventssonntag  
Apéro, der; Aperitif, der  
Bethany-Orden  
Christkatholische Kirche der Schweiz  
Don-Bosco-Familie; Don-Bosco-Jugend;  
aber: Don Bosco Jugendhilfe Weltweit  
Gottesdienst vor der Kirchentüre  
(Name der Veranstaltung)  
Jubla  
Katholische Kirche Region Bern  
Kulturlegi  
Null-Toleranz im kirchlichen Umfeld  
ökum. (falls möglich ausschreiben)  
Pfr.  
Pfrn.  
Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn  
«Rise up»-Lieder; «Rise up plus»-Liederbuch  
römisch-katholische Gesamtkirchengemeinde Bern und  
Umgebung  
Römisch-katholische Landeskirche des Kantons Bern;  
Landeskirche  
Römisch-Katholische Zentralkonferenz der Schweiz  
(RKZ)  
Rorate-Gottesdienst; Rorate-Feier  
Schönstatt-Bewegung; Schönstatt-Patres; Schönstatt-  
Schwestern oder Schönstätter Marienschwestern  
Schöpfungszeit; «SchöpfungsZeit»  
Schweizerischer Evangelischer Kirchenbund  
Schweizerischer Katholischer Frauenbund  
Solidaritätsfonds des Katholischen Frauenbundes  
(SOFO)  
Sternsingeraktion; aber: Sternsinger-Kreide  
Taizé-Lieder; Taizé-Gottesdienst  
Unserer Lieben Frau in Lourdes  
Vaterunser, das  
Wortgottesdienst  
Zehn Gebote, die  
Zimbabwe

## Inkorrekt

Adventszeit; Adventssonntag  
  
Bethany Orden  
Christ-Katholische Kirche  
  
Gottesdienst vor der Kirchentür  
  
JUBLA  
  
KulturLegi  
null Toleranz im kirchlichen Umfeld  
ök.; oek.  
Pfarrer  
Pfarrerin  
  
Rise-Up-Lieder; «Rise up +»-Liederbuch  
  
Rorategottesdienst; Roratefeier  
  
SchöpfungsZeit  
  
Sternsinger-Aktion; Sternsingerkreide  
Taizélieder; Taizégottesdienst  
Unserer lieben Frau in Lourdes  
das Vater unser; das Unser Vater  
WortGottesDienst  
die zehn Gebote, die 10 Gebote  
Simbabwe